



เลขที่นั่งสอบ.....

## ข้อสอบคัดเลือกผู้แทนประเทศไทยไปแข่งขันภาษาศาสตร์โอลิมปิกระหว่างประเทศ ครั้งที่ 20

วันที่ 18 ธันวาคม 2565

เวลา 13.00-15.00 น.

ชื่อ-นามสกุล..... สถานที่สอบ..... เลขที่นั่งสอบ.....

### ข้อปฏิบัติในการสอบ

1. ผู้เข้าสอบต้องแต่งเครื่องแบบนักเรียนหรือแต่งกายสุภาพ หากคณะกรรมการจัดการแข่งขันฯ พิจารณาแล้วเห็นว่าผู้เข้าสอบแต่งกายไม่เหมาะสมจะไม่ได้รับอนุญาตให้เข้าห้องสอบ
2. ห้ามผู้เข้าสอบนำสิ่งของและเครื่องเขียนของตนเองทุกชนิด รวมทั้งเครื่องมือติดต่อสื่อสาร อุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่ประมวลผลข้อมูลได้ เช่น สมาร์ทโฟน แท็บเล็ต สมาร์ทวอตช์ เป็นต้น กระเป๋าถือ กระเป๋ายาม หรือถุงชนิดใดชนิดหนึ่งเข้ามาในที่นั่งสอบ ยกเว้นแต่
  - 2.1 กระเป๋าส่วนตัวขนาดเล็ก โดยต้องวางไว้ใต้ที่นั่งสอบเท่านั้น
  - 2.3 บัตรประชาชนหรือหนังสือเดินทางฉบับจริงที่ยังไม่หมดอายุเข้าห้องสอบเพื่อยืนยันตัวตน
3. เขียนชื่อ เลขประจำตัว เลขที่นั่งสอบ ในกระดาษคำตอบให้ชัดเจน
4. ผู้เข้าสอบที่มาสอบสายเกินกว่า 20 นาที ไม่อนุญาตให้เข้าสอบ
5. ห้ามออกจากห้องสอบก่อน 30 นาที นับแต่เริ่มสอบ
6. ระหว่างสอบไม่อนุญาตให้ผู้เข้าสอบลุกออกจากที่นั่งสอบ ยกเว้น กรณีฉุกเฉิน หรือเจ็บป่วย หากต้องการเข้าห้องน้ำ ให้ยกมือให้สัญญาณแก่ผู้คุมสอบเพื่อพาออกจากห้องสอบ
7. ห้ามผู้เข้าสอบส่งเสียง แสดงสัญญาณ หรือกระทำใดๆ ที่สื่อเจตนาให้ความช่วยเหลือหรือรับความช่วยเหลือในการทำข้อสอบ
8. ห้ามผู้เข้าสอบนำเข้ามาซึ่งตำรา บันทึก เอกสาร อุปกรณ์หรือสิ่งอื่นใดที่ห้ามนำเข้าตามข้อ 2 รวมถึงการเปิด ส่ง แสดง รับ สิ่งต้องห้ามดังกล่าวในขณะที่ทำข้อสอบ
9. การฝ่าฝืนข้อที่ 7-8 ถือเป็นการส่อทุจริตและทุจริต ผู้เข้าสอบที่ไม่ปฏิบัติตามจะต้องยุติการสอบทันทีและไม่สามารถเข้าร่วมการแข่งขันภาษาศาสตร์โอลิมปิกแห่งประเทศไทยได้ในปีถัดไป
10. ผู้เข้าสอบลงนามรับทราบข้อปฏิบัติการสอบก่อนเริ่มทำข้อสอบ

ผู้เข้าสอบลงนามเพื่อรับทราบ.....

(.....)

วันที่ 18 ธันวาคม 2565

## ข้อสอบคัดเลือกผู้แทนประเทศไทยไปแข่งขันภาษาศาสตร์โอลิมปิกระหว่างประเทศ ครั้งที่ 20

### คำชี้แจง

1. ข้อสอบมีจำนวนทั้งหมด 8 หน้า ประกอบไปด้วยโจทย์ 3 ภาษา มีเวลาในการทำข้อสอบ 2 ชั่วโมง
2. โจทย์แต่ละภาษามีจำนวนคำถามไม่เท่ากัน คำถามแต่ละข้อมีค่าน้ำหนักคะแนนที่แตกต่างกัน และสำหรับบางคำถามจะถูกหักคะแนนถ้าตอบผิดหรือไม่ตอบ
3. สามารถขีดเขียนหรือทำเครื่องหมายลงบนข้อสอบได้เพื่อประกอบการพิจารณาหรือวิเคราะห์ข้อมูลภาษาต่าง ๆ

### โจทย์ข้อที่ 1 ภาษา Basque (9 คะแนน)

#### จงพิจารณาประโยคและคำแปลต่อไปนี้แล้วตอบคำถาม

- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Ni handia naiz.                 | ฉันตัวใหญ่                        |
| 2 Etxearen lorategia ttipia da.   | สวนของบ้านเล็ก                    |
| 3 Nire lagunak heldu dira.        | เพื่อน ๆ ของฉันมาถึง              |
| 4 Gu lagunak gara.                | พวกเราเป็นเพื่อนกัน               |
| 5 Zu ikaslea zara.                | เธอเป็นนักเรียน                   |
| 6 Gotzon nire laguna da.          | กาด์ซอนเป็นเพื่อนของฉัน           |
| 7 Guk apartamentu handi bat dugu. | พวกเรามีพาร์ตเมนต์ห้องใหญ่ 1 ห้อง |
| 8 Zure herria oso polita da.      | เมืองของเธอสวยมาก                 |
| 9 Zuk lorategi bat al duzu ?      | คุณมีสวนหนึ่งสวนไหม               |
| 10 Zuk nire liburuak dituzu.      | เธอมีหนังสือของฉันหลายเล่ม        |
| 11 Guk loreak ditugu.             | พวกเรามีดอกไม้หลายดอก             |
| 12 Haiek etxe bat dute.           | พวกเขามีบ้านหนึ่งหลัง             |
| 13 Hau nire etxea da.             | นี่คือบ้านของฉัน                  |
| 14 Bi leihoak handiak dira.       | หน้าต่างสองบานใหญ่                |
| 15 Etxeak leiho bat du.           | บ้านมีหน้าต่างหนึ่งบาน            |
| 16 Etxe hau polita da.            | บ้านหลังนี้สวย                    |
| 17 Etxea handia da.               | นี่เป็นบ้านหลังใหญ่               |
| 18 Etxeek ateak dituzte.          | บ้านหลายหลังมีประตูหลายบาน        |
| 19 Nik ikaslea bat dut.           | ฉันมีนักเรียนหนึ่งคน              |
| 20 Liburu berdea polita da.       | หนังสือเล่มสีเขียวสวย             |
| 21 Lore politik dira.             | ดอกไม้หลายดอกสวย                  |

## หมายเหตุ

ภาษา Basque เป็นภาษาที่พูดในบริเวณเทือกเขา Pyrenees ทางตะวันตกเฉียงใต้ของประเทศฝรั่งเศสและทางตอนเหนือของประเทศสเปน

## คำถาม

1. ประโยค “Nire lagunaren etxea oso handia da.” แปลเป็นภาษาไทยว่าอะไร (1 คะแนน)
  - A. เพื่อนบ้านฉันตัวใหญ่มาก
  - B. บ้านของเพื่อน ๆ ฉันหลังใหญ่มาก
  - C. บ้านของเพื่อนฉันหลังใหญ่ใช้ใหม่
  - D. เพื่อนฉันมีบ้านหลังใหญ่มาก
  - E. บ้านของเพื่อนฉันหลังใหญ่มาก
2. ประโยค “Zure lagunak lorategi ttipia dute.” แปลเป็นภาษาไทยว่าอะไร (1 คะแนน)
  - A. เพื่อนของคุณมีส่วนขนาดเล็ก
  - B. เพื่อน ๆ ตัวเล็กของคุณมีส่วน
  - C. เพื่อน ๆ ของคุณมีส่วนขนาดเล็ก
  - D. สวนทั้งหลายของเพื่อนคุณมีขนาดเล็ก
  - E. สวนของเพื่อนคุณมีขนาดเล็ก
3. ประโยค “Apartamentuak leihoak ditu.” แปลเป็นภาษาไทยว่าอะไร (2 คะแนน)
  - A. อพาร์ทเมนต์หลายห้องมีหน้าต่าง
  - B. อพาร์ทเมนต์มีหน้าต่างหลายบาน
  - C. มีหน้าต่างหลายบานในอพาร์ทเมนต์
  - D. อพาร์ทเมนต์เหล่านี้มีหน้าต่างหลายบาน
  - E. อพาร์ทเมนต์หลายห้องมีหน้าต่างหลายบาน
4. ประโยค “Zin zara ikaslea al zara?” แปลเป็นภาษานี้ได้ว่าอย่างไร (1 คะแนน)
  - A. Nire zu ikaslea al naiz?
  - B. Nik zure ikaslea al zara?
  - C. Ni zure ikaslea al naiz?
  - D. Ni zure ikaslea al naiz?
  - E. Zure nire ikaslea al zara?

5. ประโยค “ฉันมีหนังสือหลายเล่ม” แปลเป็นภาษานี้ได้อย่างไร (2 คะแนน)
- Ni liburuak ditut.
  - Nik liburuak ditut.
  - Nik liburuak dutut.
  - Nik liburuak dit.
  - Nik liburuak dut.
6. ประโยค “อพาร์ทเมนต์ห้องใหญ่นี้เป็นอพาร์ทเมนต์ของเธอ” แปลเป็นภาษานี้ได้อย่างไร (2 คะแนน)
- Apartamentu handi hau zure apartamentua du.
  - Apartamentuak handia hau zure apartamentu da.
  - Apartamentuak handiak hau zure apartamentu da.
  - Apartamentu handi hau zure apartamentua da..
  - Apartamentua handia hau zure apartamentu da.

### โจทย์ข้อที่ 2 ภาษา Hualapai (20 คะแนน)

จงพิจารณาประโยค (1-10) และคำแปลภาษาไทย (A-J) ต่อไปนี้ เพื่อจับคู่ความหมายและตอบคำถาม (ในแต่ละข้อให้ระบุตัวเลือก A-J)

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. anbil pid qwa: makal mijiwo    | A. ‘จง’ ตีมกาแฟนั้น  |
| 2. mach pid gweviyam migowa:mngwi | B. กาแฟนี้ฉันครอบครอง<br>(ความหมายตามรูป: ‘กาแฟนี้เป็นของฉัน’) |
| 3. gothva nya qwi:chyu            | C. (จง) ยืนข้างหลัง  |
| 4. mach iq mijigaedngwi           | D. (จง) ขับรถนั้น  |
| 5. nyach gweviyam qgowa:mqwi      | E. (จง) จอดรถข้างหลังบ้านเท่านั้น                              |
| 6. gothny mithi:                  | F. คุณกำลังขับรถอยู่เท่านั้น                                   |
| 7. mach makal miskwi:             | G. ฉันกำลังขับรถอยู่   |
| 8. anbilnyu migowa:ma             | H. ตอนนั้นคุณกำลังผ่าท่อนซุงอยู่                               |
| 9. qwa:va nya qwi:chyu            | I. บ้านนี้ฉันครอบครอง<br>(ความหมายตามรูป: ‘บ้านนี้เป็นของฉัน’) |
| 10. mach iq mijigaedngwiny        | J. ตอนนี้คุณกำลังผ่าท่อนซุงอยู่                                |

#### หมายเหตุ

ภาษา Hualapai (Walapai) เป็นภาษาอเมริกันอินเดียนภาษาหนึ่ง กลุ่มชนพื้นเมืองที่ใช้ภาษานี้อาศัยอยู่ในบริเวณ Peach Springs รัฐ Arizona ประเทศสหรัฐอเมริกา

ข้อ 7-16 จงระบุคำแปลภาษาไทยที่สอดคล้องกับประโยคภาษา Hualapai ที่กำหนด (ข้อละ 1 คะแนน)

7. ประโยค “ambil pid qwa: makal mijiwu” ในข้อ 1 มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด
8. ประโยค “mach pid gweviyam migowa:mngwi” ในข้อ 2 มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด
9. ประโยค “gothva nya qwi:chyu” ในข้อ 3 มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด
10. ประโยค “mach iq mijigaedngwi” ในข้อ 4 มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด
11. ประโยค “nyach gweviyam qgowa:mqwi” ในข้อ 5 มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด
12. ประโยค “gothny mithi:” ในข้อ 6 มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด
13. ประโยค “mach makal miskwi:” ในข้อ 7 มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด
14. ประโยค “ambilnyu migowa:ma” ในข้อ 8 มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด
15. ประโยค “qwa:va nya qwi:chyu” ในข้อ 9 มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด
16. ประโยค “mach iq mijigaedngwiny” ในข้อ 10 มีความหมายในภาษาไทยตรงกับข้อใด

ข้อ 17-20 จงพิจารณาและระบุว่าข้อสรุปใดต่อไปนี้เป็นจริงหรือเป็นเท็จจากข้อมูลภาษา Hualapai ชุดนี้ หากเป็นจริงให้เลือก T หากเป็นเท็จให้เลือก F

- .....17. ไม่ต้องมีรูปภาพที่บ่งชี้ว่าคำใดทำหน้าที่เป็นกรรมของประโยค (1 คะแนน)
- ..... 18. การเรียงลำดับประธาน กริยา กรรม ในประโยคคำสั่งแตกต่างจากประโยคบอกเล่า (1 คะแนน)
- ..... 19. รูปประโยคแสดงอดีตกาลสร้างได้โดยใช้รูปประโยคแสดงปัจจุบันกาลเป็นฐาน (2 คะแนน)
- ..... 20. รูปภาพที่แสดงการบ่งชี้ “นี้” และ “นั่น” ในภาษานี้มีรวมกันทั้งหมด 2 รูป (ไม่นับรูปซ้ำ)  
(2 คะแนน)

ข้อ 21 ข้อใดเป็นประโยคของภาษา Hualapai ที่สอดคล้องกับคำแปลภาษาไทย ‘ตอนนี้คุณกำลังผ่าท่อนซุงอยู่ข้างหลังรถ’ (2 คะแนน)

- A. mach iq ambil makal mijigaedngwi
- B. mach iq makal ambil mijigaedngwi
- C. iq gweviyam makal mijigaedngwi
- D. iq makal gweviyam mijigaedngwi
- E. makal ambil mach iq mijigaedngwi
- F. makal gweviyam iq mijigaedngwi

ข้อ 22 จากข้อมูลภาษา Hualapai ที่กำหนดให้ ประโยคที่สร้างขึ้นใหม่ข้อใดเป็นประโยคที่ถูกไวยากรณ์ (ต้องเลือกให้ครบทุกประโยค จึงจะได้ 2 คะแนน)

- A. ma pid gothny mithi:ngwi
- B. nya pid gothny thi:qwi
- C. nyach pid gothny qthi:qwi
- D. mach gothvany pid qthi:qwi
- E. mach pid gothny mithi:ngwi
- F. nyach gothny pid qthi:wi

### โจทย์ข้อที่ 3 ภาษา Seenku (19 คะแนน)

ภาษา Seenku มีวรรณยุกต์หลายวรรณยุกต์ โดยเราจะเขียนแทนวรรณยุกต์ ด้วยเครื่องหมาย accent (ขีดขึ้นหรือขีดลง) เหนือสระ หรือเหนือเสียงตัว n (ซึ่งออกเสียงเหมือน น. หนู ภาษาไทย) ในโจทย์ข้อนี้ให้สนใจแค่สี่วรรณยุกต์ต่อไปนี้

1. วรรณยุกต์สูงมาก แทนด้วยเครื่องหมายขีดขึ้นสองตัว á
2. วรรณยุกต์สูง แทนด้วยเครื่องหมายขีดขึ้นตัวเดียว á
3. วรรณยุกต์ต่ำ แทนด้วยเครื่องหมายขีดลงตัวเดียว à
4. วรรณยุกต์ต่ำมาก แทนด้วยเครื่องหมายขีดลงสองตัว à

ใช้ข้อมูลภาษา Seenku และคำแปลใน ‘...’ ตอบคำถามข้อที่ 1.-15.

kùn	‘หัว’	n dzù	‘ปากของฉัน’	___(1)___	‘หมูของคุณ’
n kùn	‘หัวของฉัน’	à dzù	‘ปากของเขา’	___(2)___	‘แม่ของฉัน’
à kùn	‘หัวของเขา’	á dzù	‘ปากของคุณ’	___(3)___	‘ต้นขาของเขา’
á kùn	‘หัวของคุณ’	mí dzú	‘ปากของเรา’	___(4)___	‘กระต่ายของเขา’
nyá	‘แม่’	ní	‘พ่อ’	___(5)___	‘หมู’
à nyá	‘แม่ของเขา’	à ní	‘พ่อของเขา’	___(6)___	‘ปาก’
á nyá	‘แม่ของคุณ’	á ní	‘พ่อของคุณ’	___(7)___	‘หัวของเรา’
mí nyá	‘แม่ของเรา’	mí ní	‘พ่อของเรา’	___(8)___	‘ศอกของเขา’
lú	‘สนาม’	dòdó	‘ต้นขา’	___(9)___	‘กระเพาะของคุณ’
n té lú	‘สนามของฉัน’	kyé	‘เท้า’	___(10)___	‘___(11)___ ของคุณ’
mí té lú	‘สนามของเรา’	mí kyé	‘เท้าของเรา’	kóv	‘___(11)___’
n dón	‘ไหล่ของฉัน’	n té bɛɛ	‘หมูของฉัน’	mí kóv	‘___(11)___ ของเรา’
à dón	‘ไหล่ของเขา’	mí té bɛɛ	‘หมูของเรา’		
jǝngwǝ	‘กระต่าย’	kyüen	‘ศอก’		
kpóndèn	‘หลอดอาหาร’	n kprù	‘กระเพาะของฉัน’		
n kpóndèn	‘หลอดอาหารของฉัน’	à kprù	‘กระเพาะของเขา’		
à kpóndèn	‘หลอดอาหารของเขา’	mí kprù	‘กระเพาะของเรา’		
á kpóndèn	‘หลอดอาหารของคุณ’				
mí kpóndèn	‘หลอดอาหารของเรา’				

หมายเหตุ:

- มีวรรณยุกต์หนึ่ง (จากสี่วรรณยุกต์ข้างต้น) ที่จะไม่พบในคำนามโดด (คำนามที่ไม่มีการแสดงความเป็นเจ้าของ) เลย
- d, k, m, n, r, w, dz, kp, ky, gy, ny, ng เป็นพยัญชนะ a, ɔ, i, ɛ, u, o, u, ɛ, ue, ɔ, ɔɔ, ɛɛ เป็นสระ
- สระที่เขียนติดกันคือ ue, ɔɔ, ɛɛ ให้นับเป็นสระตัวเดียว
- **ข้อสอบส่วนนี้มี 15 ข้อย่อย กรุณาตรวจสอบให้ดี**

ข้อ 23. – 32. ให้เติมภาษา Seenku ในช่องว่าง (1)-(10) ตามลำดับ โดยเลือกจากตัวเลือกที่กำหนดให้

23. ช่องว่าง (1) ควรตรงกับข้อใด (2 คะแนน)

A. á tè bɛɛ

B. á bɛɛ

C. á té bɛɛ

D. á té bɛɛ

E. á bɛɛ

F. à té bɛɛ

24. ช่องว่าง (2) ควรตรงกับข้อใด (1 คะแนน)

A. n nyà

B. n tè nyà

C. n té nyà

D. n nyà

E. n té nyà

F. n nyǎ

25. ช่องว่าง (3) ควรตรงกับข้อใด (2 คะแนน)

A. á dödó

B. à té dödó

C. à dödó

D. à té dödó

E. à té dödó

F. á dódó

26. ช่องว่าง (4) ควรตรงกับข้อใด (2 คะแนน)

A. à jǒngwǎ

B. à jóngwǎ

C. à té jǒngwǎ

D. à té jǒngwǎ

E. à jǒngwǎ

F. à té jóngwǎ

27. ช่องว่าง (5) ควรตรงกับข้อใด (1 คะแนน)

A. té bɛɛ

B. té bɛɛ

C. bɛɛ

D. bɛɛ

E. bɛɛ

F. bɛɛ

28. ช่องว่าง (6) ควรตรงกับข้อใด (1 คะแนน)

A. dzú

B. dzú

C. dzù

D. dzù

E. té dzú

F. té dzú

29. ช่องว่าง (7) ควรตรงกับข้อใด (ถ้าตอบผิด หรือไม่ตอบ หัก 1 คะแนน)

A. mí tè kǒn

B. mí té kǒn

C. mí kǒn

D. mí kǒn

E. mí kǒn

F. mí té kǒn



30. ช่องว่าง (8) ควรตรงกับข้อใด (2 คะแนน)

- |               |               |
|---------------|---------------|
| A. á tè kyúen | D. à kyùen    |
| B. à tè kyùen | E. à kyùen    |
| C. à tè kyùen | F. à tè kyùen |

31. ช่องว่าง (9) ควรตรงกับข้อใด (1 คะแนน)

- |           |              |
|-----------|--------------|
| A. à kprù | D. à kprù    |
| B. á kprù | E. à tè kprù |
| C. à kprù | F. á té kprù |

32. ช่องว่าง (10) ควรตรงกับข้อใด (1 คะแนน)

- |          |             |
|----------|-------------|
| A. á kóv | D. á kóv    |
| B. á kóv | E. á té kóv |
| C. á kóv | F. á té kóv |

ข้อ 33.-37. (ข้อละ 1 คะแนน) ให้ระบุว่าความหมายในแต่ละข้อ เป็นความหมายที่เป็นไปได้ของช่องที่ (11) หรือไม่ ถ้าเป็นไปได้ให้เลือก T ถ้าเป็นไปไม่ได้ให้เลือก F

33. 'พี่ชาย'
34. 'เมฆ'
35. 'เหรียญ'
36. 'มือ'
37. 'ปลา'